

**K3600**

## **Manuel d'utilisation**



**Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.**

---

## TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION .....	3
2. SÉCURITÉ.....	4
3. DESCRIPTION .....	5
4. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT .....	7
5. OUTILLAGE .....	8
6. PRÉPARATION ET RÉGLAGES .....	9
7. UTILISATION .....	15
8. ENTRETIEN .....	17
9. DÉPANNAGE .....	21
10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	22

## SYMBOLES APPARAISSANT SUR LA DÉCOUPEUSE :



**AVERTISSEMENT !** Les découpeuses peuvent être dangereuses! Une utilisation erronée ou négligente peut occasionner des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur et les autres.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant de se servir de la découpeuse.



Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière



Ce produit est conforme à la directive CE en vigueur.

# 1. INTRODUCTION

## AVANT-PROPOS

Une découpeuse est conçue pour découper du matériau de maçonnerie. Une utilisation irréfléchie ou impropre peut être dangereuse et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou à d'autres personnes. Il est important que vous assimiliez complètement le contenu de ce manuel, et que vous n'autorisiez l'usage de votre découpeuse qu'à des adultes capables ayant parfaitement saisi l'information contenue dans ce manuel. Il est de votre responsabilité de vous assurer que la personne qui utilise votre découpeuse a lu et compris ce manuel.



### AVERTISSEMENT !

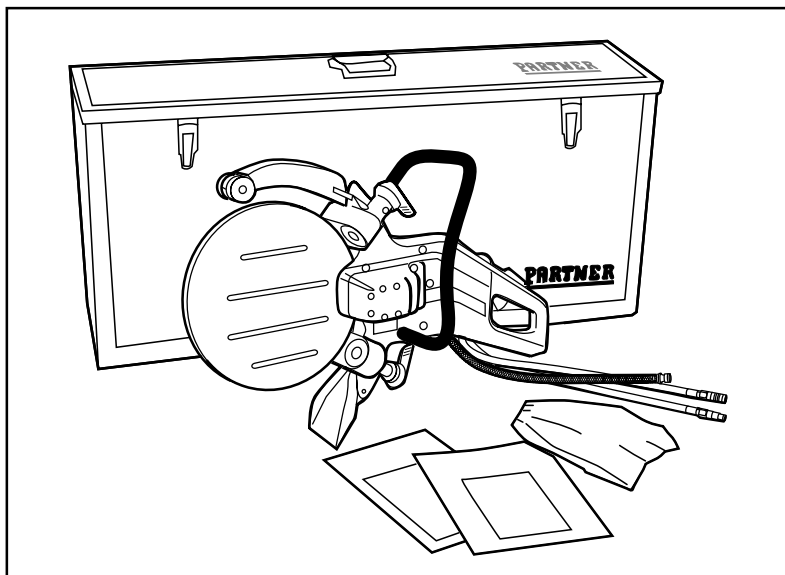
**Ne jamais modifier la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification intempestive et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, soit à l'utilisateur soit à d'autres personnes.**

Ce manuel d'utilisation contient les instructions pour la préparation, l'entretien et l'utilisation de la découpeuse hydraulique Partner K3600.

Partner Industrial Products s'efforce sans cesse d'améliorer les caractéristiques de la découpeuse. C'est pourquoi, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis et sans engagement de notre part.

Toutes les informations et données dans ce manuel étaient en vigueur quand il a reçu l'approbation pour l'impression.

## L'ENSEMBLE PARTNER K3600 COMPREND :



- une découpeuse hydraulique K3600
- une mallette de transport en bois
- un jeu d'outils
- un manuel d'utilisation
- une liste des pièces de rechange

La découpeuse Partner K3600 est la seule scie portable à moteur hydraulique sur le marché capable d'entailler 260 mm (10") avec une lame de 350 mm (14").

Partner Industrial Products est seul à posséder ce concept qui illustre une fois de plus l'engagement qualité de Partner.

## 2. SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT !** Attirez votre attention sur des mesures à prendre pour éviter des blessures graves voire mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Lisez et assimilez tous les manuels qui accompagnent la livraison, ainsi que les autocollants apposés sur l'équipement, avant de commencer à vous servir de la machine.



**AVERTISSEMENT !** Portez toujours des vêtements de protection et autres équipements de protection individuelle.



**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais cette machine sans les dispositifs de protection.



**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais une lame endommagée.



**AVERTISSEMENT !** Ne démarrez jamais la machine avant de vous être assuré qu'il n'y a pas de personnes ni objets étrangers dans la zone de travail.



**AVERTISSEMENT !** Ne refrettez jamais complètement une lame usée conçue pour la découpeuse K3600 ; il se peut qu'elle n'ait plus la résistance requise. Une lame refrettée risque de se fissurer ou de se casser, et causer des blessures graves à l'utilisateur ou à d'autres personnes.



**AVERTISSEMENT !** La pression hydraulique ne doit jamais dépasser 150 bars (3000 psi).

**ATTENTION !** Ne mettez pas la machine en marche avant de vous être familiarisé avec toutes les fonctions et commandes.

**ATTENTION !** N'utilisez pas la machine si vous prenez des stupéfiants ou des sédatifs, si vous êtes très fatigué ou sous l'influence de l'alcool.

**ATTENTION !** Assurez-vous que les flexibles hydrauliques sont intacts.

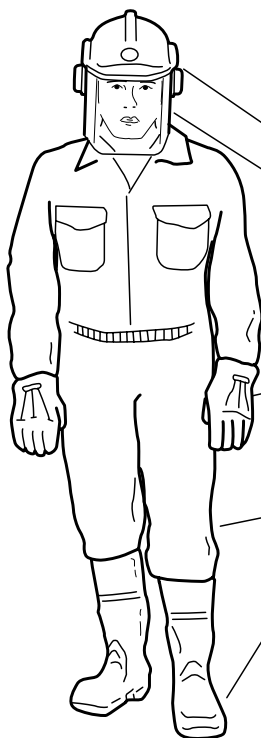
**ATTENTION !** N'utilisez jamais cette découpeuse sans eau de refroidissement.

**ATTENTION !** Faites en sorte que poignées soient propres et sèches.

**ATTENTION !** L'eau rend les surfaces glissantes. Assurez-vous que vous avez un bon point d'appui.

**ATTENTION !** Veillez à ce que l'entretien et tous les réglages aient été effectués avant de commencer à utiliser la machine.

### Équipement de protection individuelle



CASQUE DE PROTECTION AVEC PROTECTION DE L'OUÏE

LUNETTES PROTECTRICES OU ÉCRAN FACIAL

GANTS ROBUSTES NE GLISSANT PAS

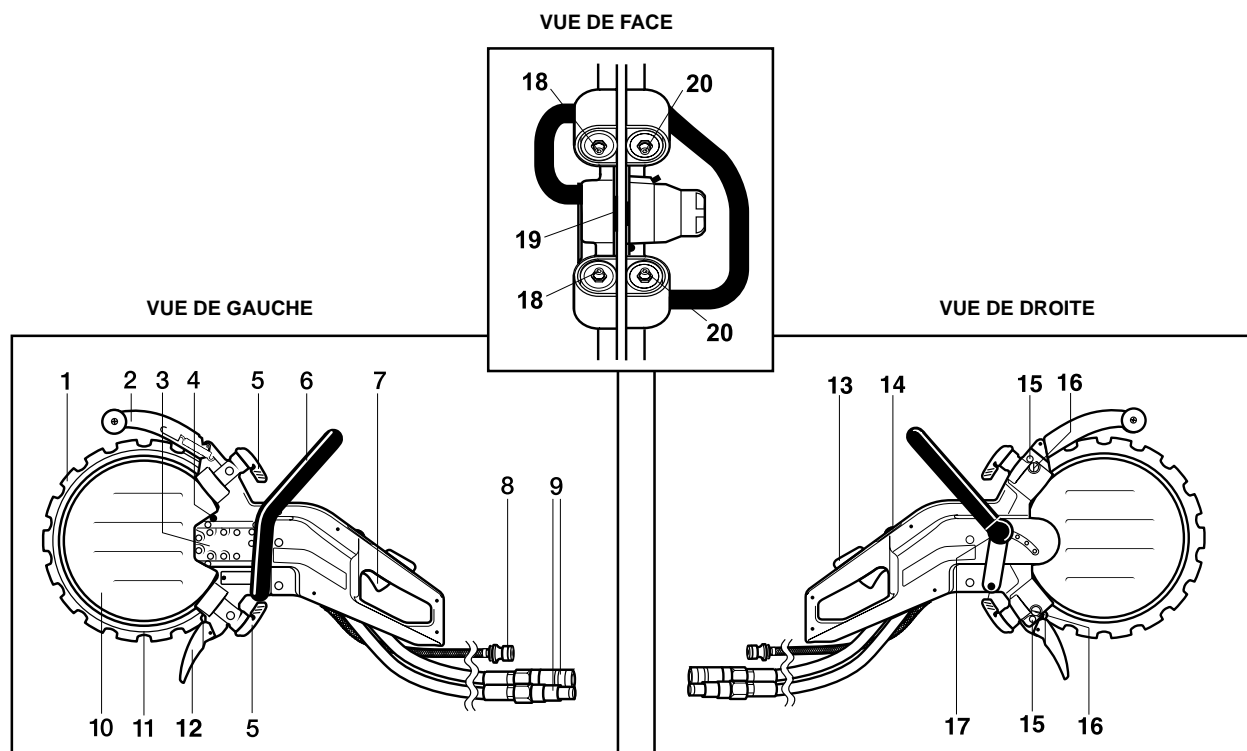
VÊTEMENTS ROBUSTES, CONFORTABLES ET PRÈS DU CORPS, QUI LAISSENT TOUTE LIBERTÉ DE MOUVEMENT

BOTTES À SEMELLES ANTI-DÉRAPANTES ET À EMBOUT D'ACIER

#### IMPORTANT !

L'équipement de protection personnel ne peut pas empêcher qu'un accident se produise mais il peut réduire considérablement les suites d'un accident.

### 3. DESCRIPTION



#### 1. Lame

Choisissez la lame en fonction du matériau à découper. Ceci est une lame refroidie à l'eau, qui exige un apport d'eau en abondance.

#### 2. Carter de protection

#### 3. Moteur hydraulique

#### 4. Bouton de verrouillage pour l'entraînement de la lame

#### 5. Poignées de mise en contact des rouleaux

Mettent en contact la roue d'entraînement avec la lame grâce aux rouleaux.

#### 6. Poignée arceau (réglable)

#### 7. Gâchette

#### 8. Raccord d'eau

Arrivée de l'eau de refroidissement pour la lame.

#### 9. Raccord hydraulique

#### 10. Répartiteur d'arrosage

Stabilise la lame dans l'entaille et aide à apporter de l'eau sur le tranchant de la lame.

#### 11. Rainure de guidage de la lame

Cette rainure reçoit l'épaulement du rouleau de guidage et maintient un contact étroit entre la face intérieure de la lame et la roue d'entraînement.

#### 12. Pare-éclaboussures

#### 13. Blocage de gâchette et robinet d'ouverture/ coupure d'eau

#### 14. Robinet de réglage du débit d'eau

Robinet pour régler le débit d'eau pour la lame.

#### 15. Vis de carter des contre-rouleaux

On desserre/enlève ces vis pour poser la lame et faire l'entretien de la découpeuse.

#### 16. Vis de réglage des rouleaux

Deux vis pour régler correctement les rouleaux.

#### 17. Bouton de verrouillage pour la poignée arceau

#### 18. Contre-rouleaux

Ces rouleaux poussent la lame contre les rouleaux de guidage.

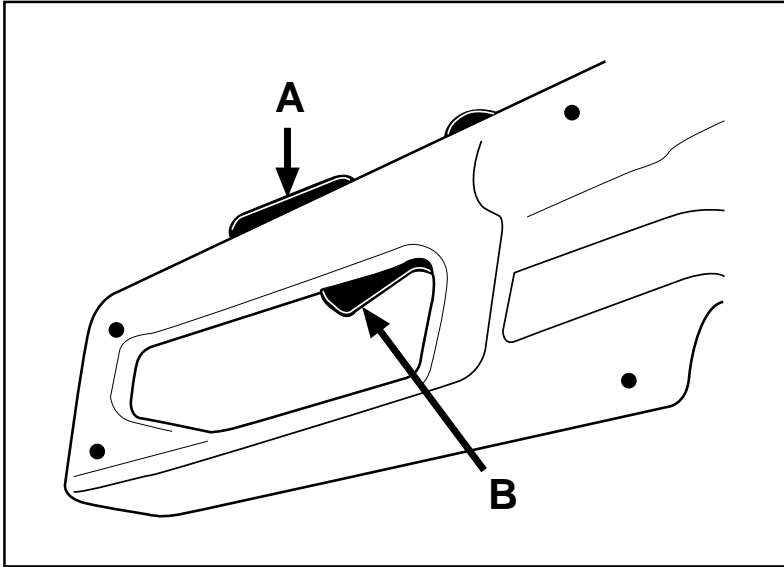
#### 19. Roue d'entraînement

C'est la seule pièce qui fait tourner la lame. Le bord intérieur de la lame coulisse dans une rainure en V de la roue d'entraînement.

#### 20. Rouleaux de guidage

Ces rouleaux maintiennent la pression de contact entre la lame et la roue d'entraînement.

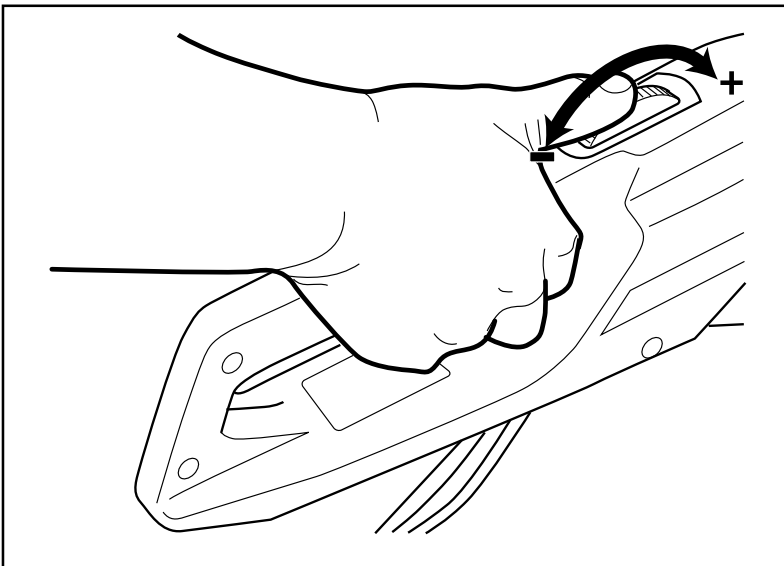
## ...DESCRIPTION



### Robinet de coupure d'eau(A)

En appuyant sur le blocage de gâchette (A), on ouvre le robinet d'eau.

Le robinet d'eau reste ouvert et le blocage de gâchette (A) abaissé tant que la gâchette (B) est enfoncée.

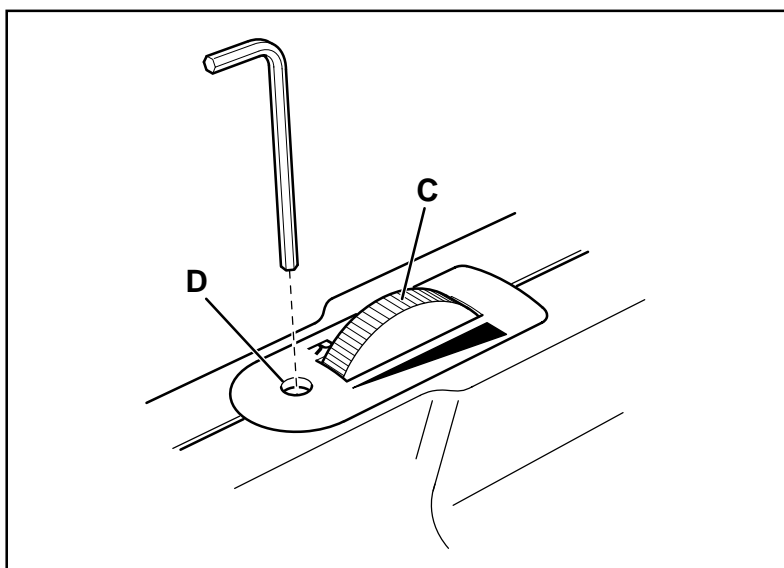


### Réglage du débit d'eau

Le débit d'eau peut être réglé avec le pouce.

Un débit d'eau important est essentiel pour assurer à la lame une durée de vie maximale.

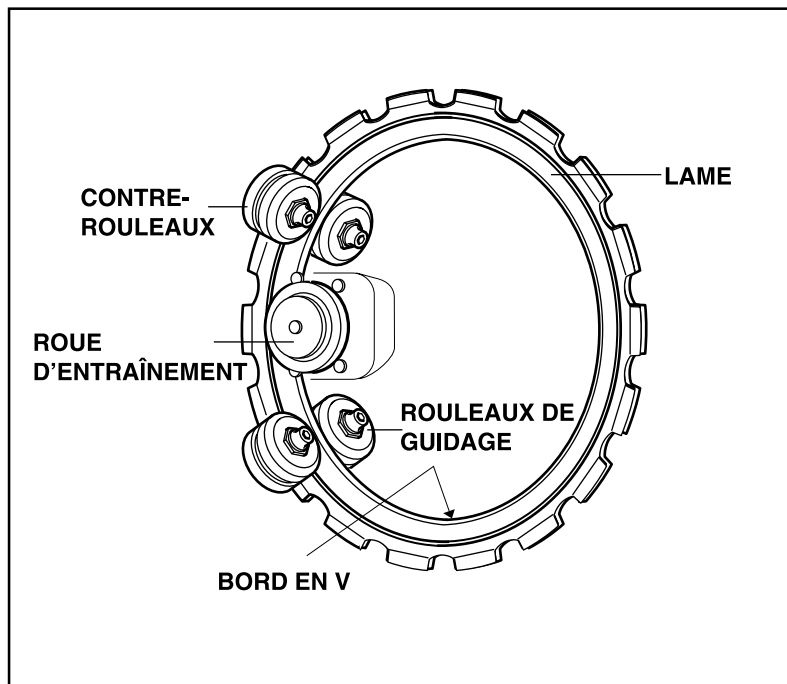
**ATTENTION : La pression et le débit d'eau sont des éléments vitaux pour le refroidissement et la durée de vie de la lame. Un refroidissement insuffisant réduira considérablement la durée de vie de la roue d'entraînement et celle de la lame.**



La vis de réglage permet d'obtenir le débit d'eau approprié.

- Brancher le tuyau d'arrivée d'eau, et ouvrir l'eau.
- Mettre le bouton de réglage (C) en position minimum.
- Actionner le blocage de gâchette (A).
- A l'aide d'une clé Allen en T de 2 mm, positionnée dans le trou (D), procéder au réglage du débit jusqu'à ce que l'eau sorte de tous les orifices prévus à cet effet sur le répartiteur d'arrosage.

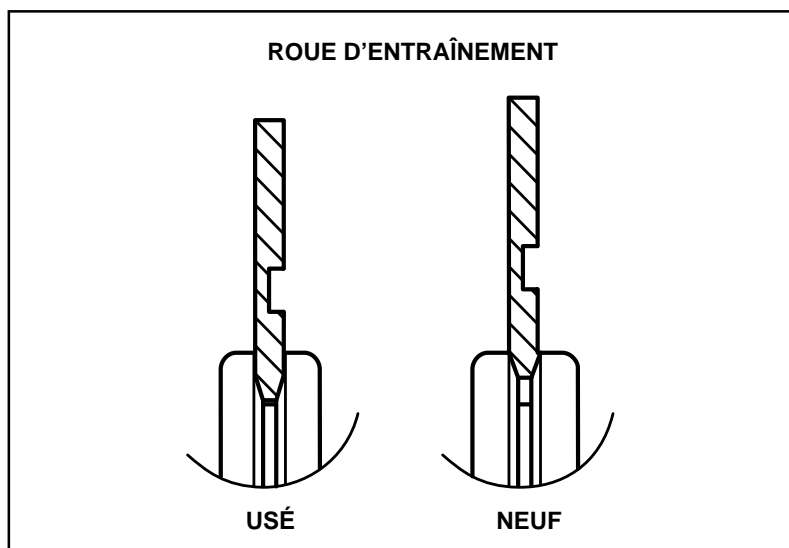
## 4. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT



### Entraînement

Grâce à la conception unique de la machine, la force d'entraînement du moteur hydraulique n'est pas transmise au centre de la lame. Ceci autorise une profondeur de coupe de 260 mm (10 pouces) avec une lame mouillée à tranchant diamanté de 350 mm (14 pouces). C'est une machine peu encombrante, bien équilibrée et légère.

Les épaulements de deux rouleaux de guidage coulissent dans la rainure de la lame. Les ressorts des rouleaux de guidage pressent les rouleaux vers l'extérieur, lesquels à leur tour pressent le bord en V sur le diamètre intérieur de la lame contre la rainure en V de la roue d'entraînement. La roue d'entraînement est montée directement sur le moteur hydraulique.

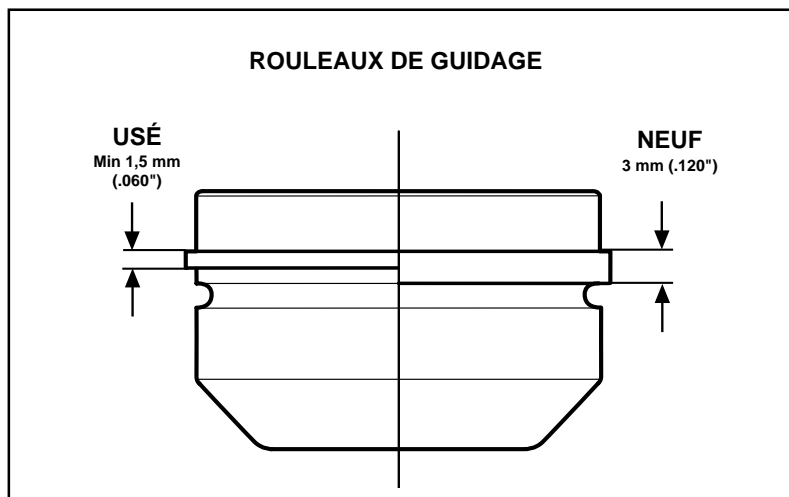


### Entretien de base

À force d'utiliser la lame, le diamètre intérieur de la lame de même que la rainure de la roue d'entraînement s'usent.

La découpeuse continuera de fonctionner correctement tant que:

- la roue d'entraînement n'est pas excessivement usée; et

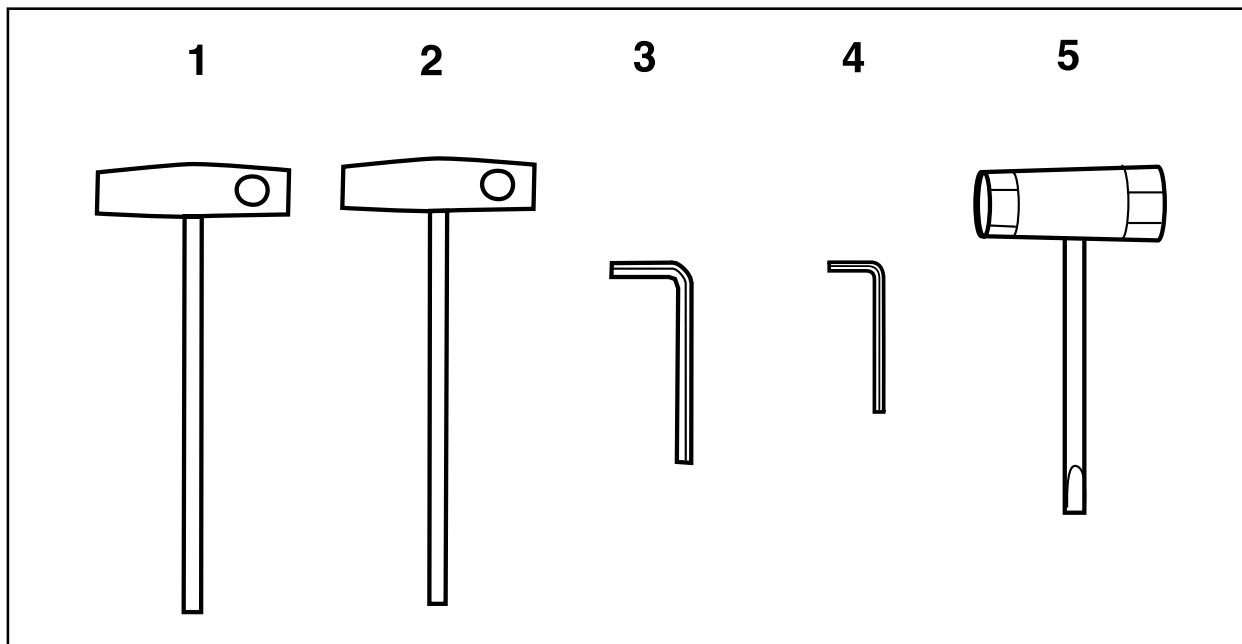


- les rouleaux de guidage ne sont pas excessivement usés; et
- le réglage entre les rouleaux et la lame est correcte.

Au cours de la vie utile de la lame, il convient de vérifier le réglage des rouleaux deux fois : une première fois après la pose d'une lame neuve, et une seconde fois quand la lame s'est usée de 50 %.

## 5. OUTILLAGE

---

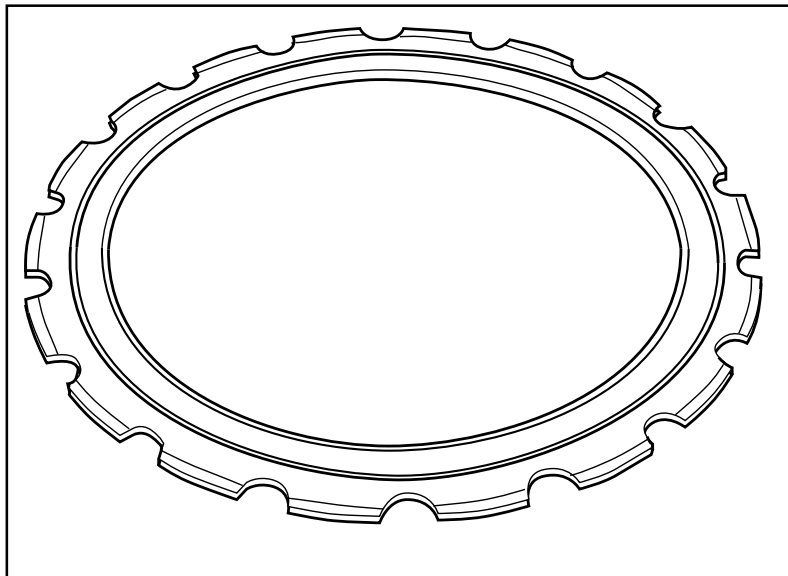


**NOTA :** Le jeu d'outils comprend les outils suivants :

- 1: Clé Allen en T (plastique) 5 mm
- 2: Clé Allen en T (plastique) 6 mm
- 3: Clé Allen 4 mm
- 4: Clé Allen 2 mm
- 5: Clé à écrous 13-19 mm



## 6. PRÉPARATION ET RÉGLAGES

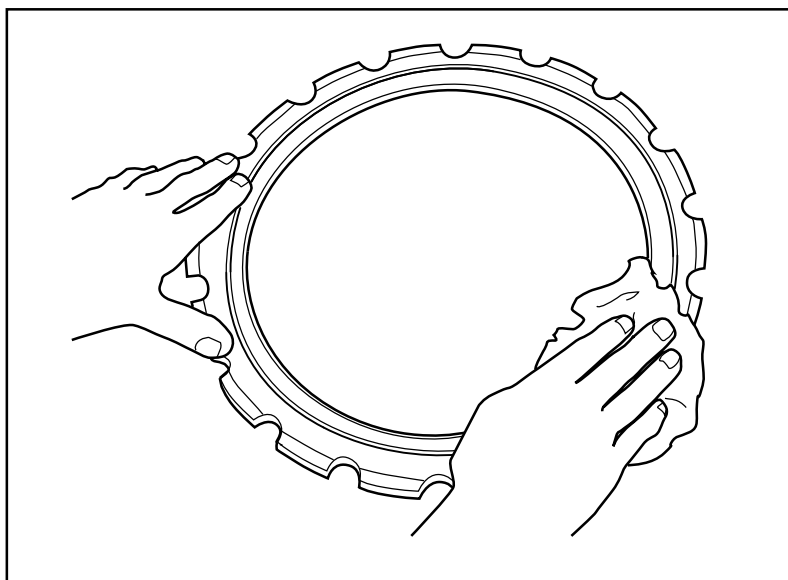


**NOTA :** Partner propose une variété de lames refroidies à l'eau pour divers usages. Demandez conseil à votre revendeur Partner quant au type de lame à utiliser pour votre application.



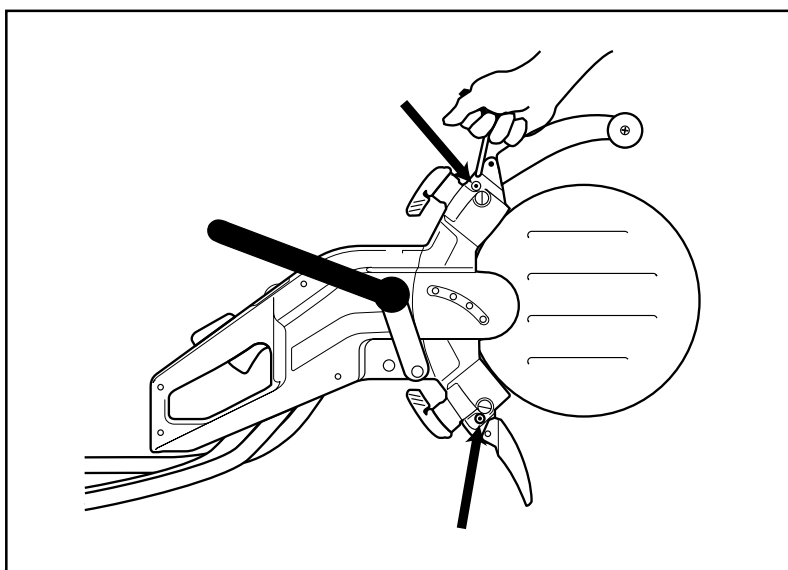
### AVERTISSEMENT !

**Ne refrettez jamais une lame usée ; il se peut qu'elle n'ait plus la résistance requise. Une lame refrettée risque de se fissurer ou de se casser, et causer des blessures graves à l'utilisateur ou à d'autres personnes.**



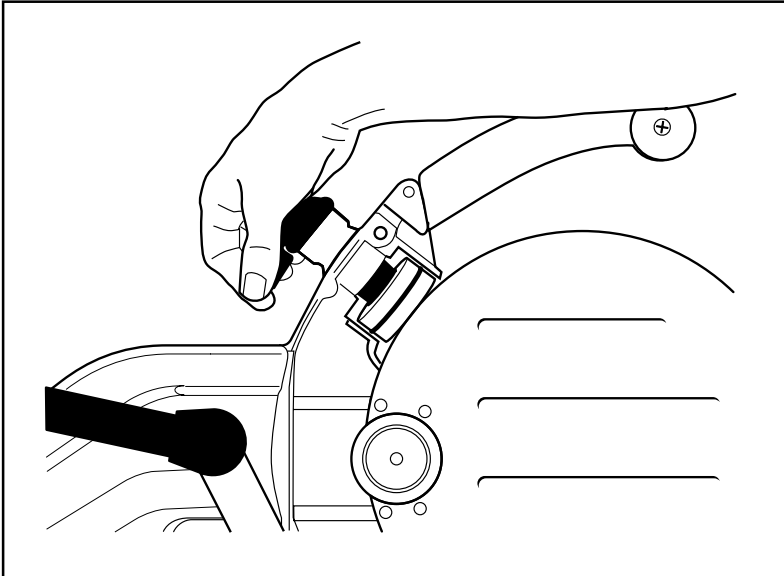
### Installation de la lame

- Essuyez la surface de la lame pour l'en débarrasser d'éventuelles impuretés.

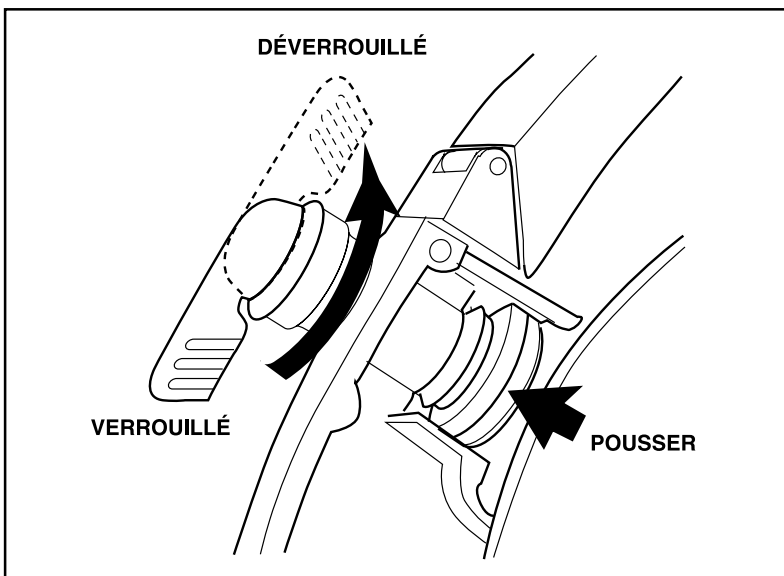


- Posez la machine sur le côté comme le montre l'illustration.
- À l'aide d'une clé Allen en T de 6 mm, enlevez les deux vis qui retiennent le carter et dégagez le couvercle de façon à accéder aux rouleaux de guidage.

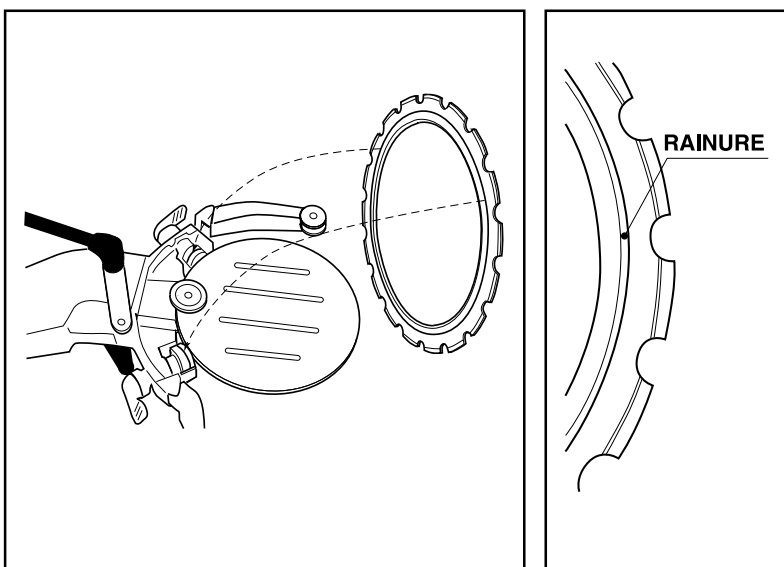
## ...PRÉPARATION ET RÉGLAGES...



- Tournez les poignées de mise en contact des rouleaux de guidage dans le sens anti-horaire (180°) jusqu'à la position déverrouillée.



- Faites revenir le rouleau de guidage comme le montre l'illustration. Posez la lame, poignées en position non verrouillée.



**NOTA :** La lame a une rainure usinée d'un côté pour guider les rouleaux de guidage.

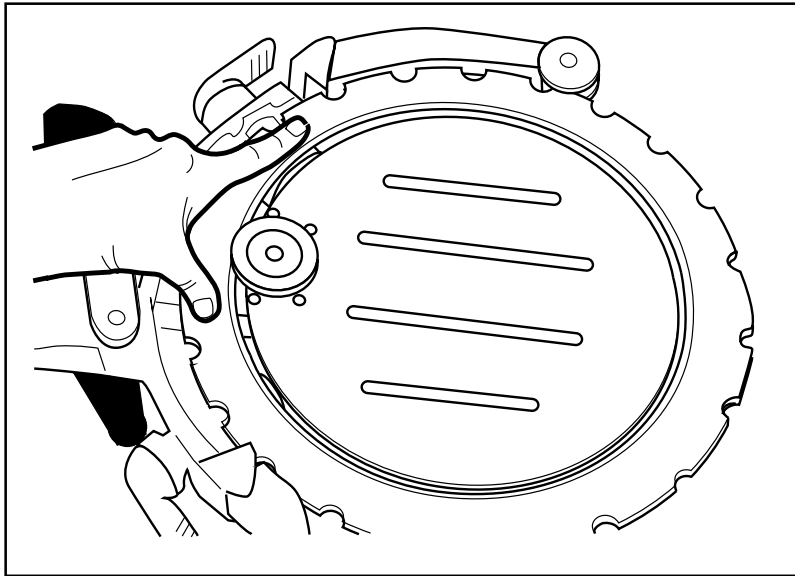


### AVERTISSEMENT !

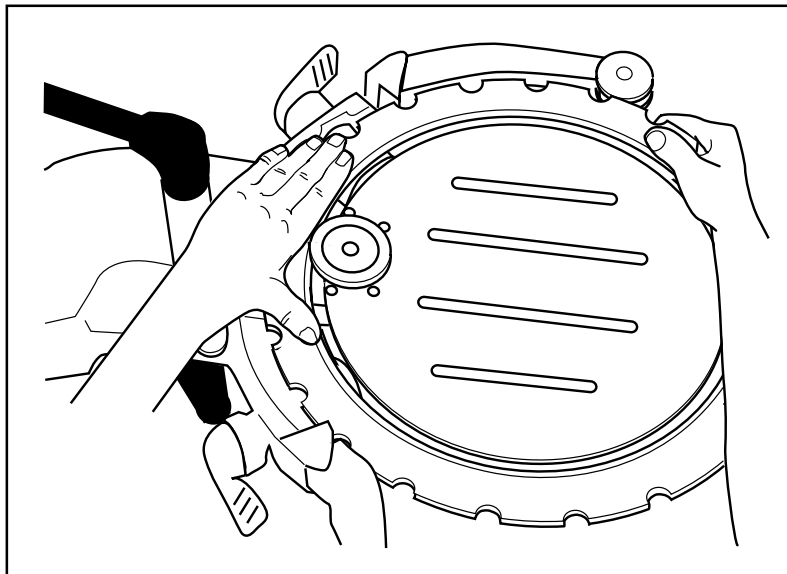
Débranchez toujours la K3600 du circuit hydraulique avant de procéder à l'entretien et à des réparations. Une rotation imprévue de la lame risque de blesser gravement.

Vérifiez que la lame est intacte avant de la poser dans la machine. Une lame endommagée risque de se casser et de causer des blessures graves.

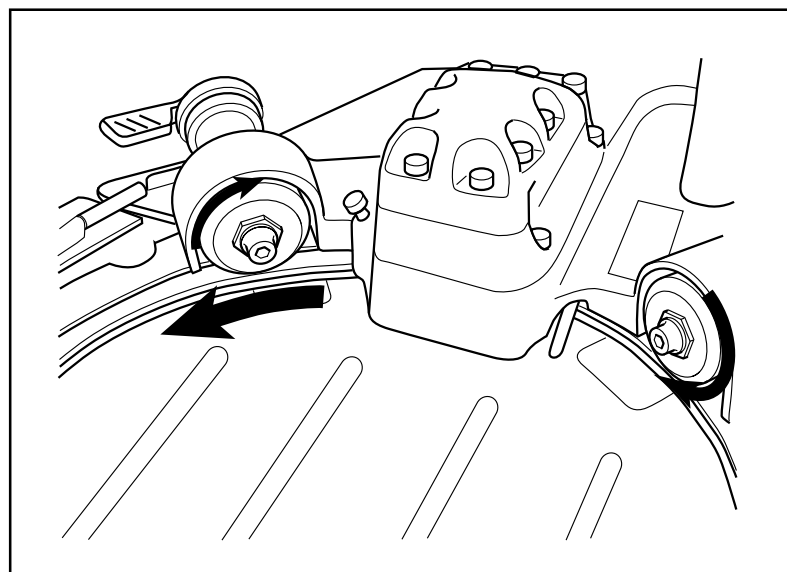
## ...PRÉPARATION ET RÉGLAGES...



- Commencez par poser la lame, rainure contre le rouleau de guidage supérieur.

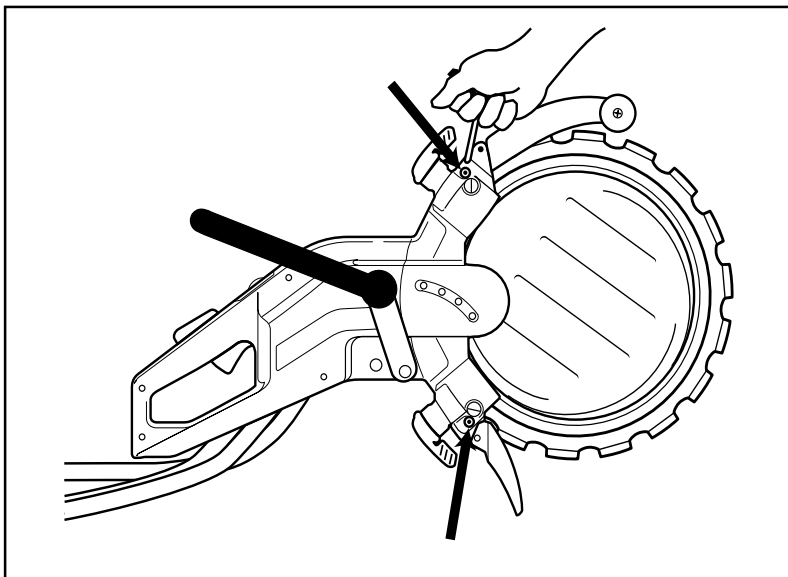


- Puis, engagez la lame dans la roue d'entraînement. Tournez la lame pendant que vous la montez sur la roue de guidage inférieur.

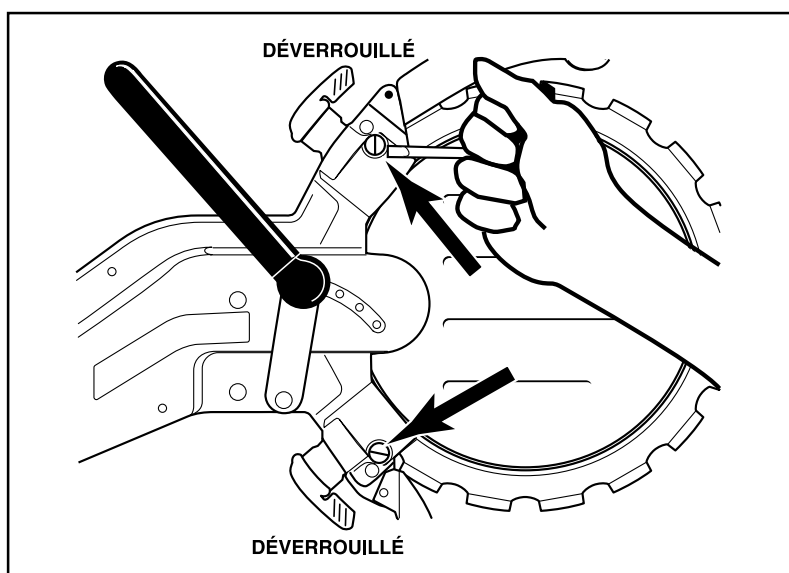


- Vérifiez que les deux rouleaux de guidage coulisent dans la rainure.

## ...PRÉPARATION ET RÉGLAGES...

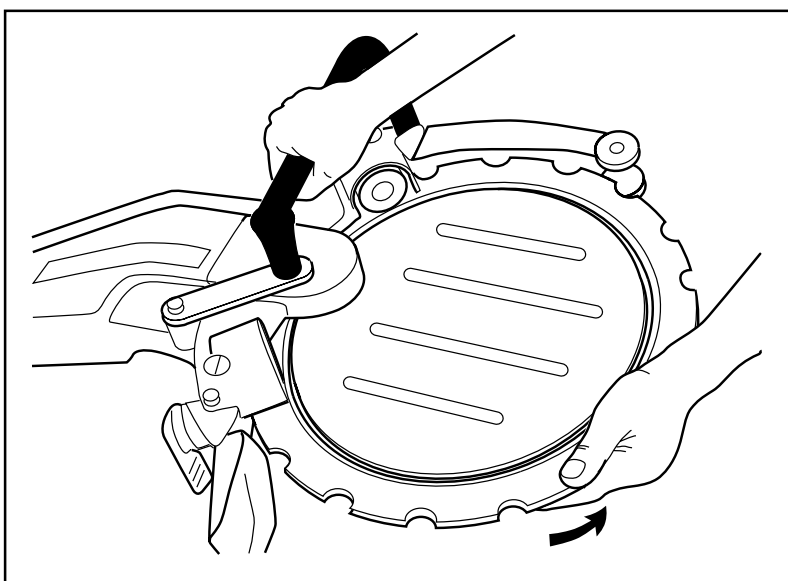


- Reposez le carter des contre-rouleaux et serrez les vis à l'aide de la clé Allen en T de 6 mm.



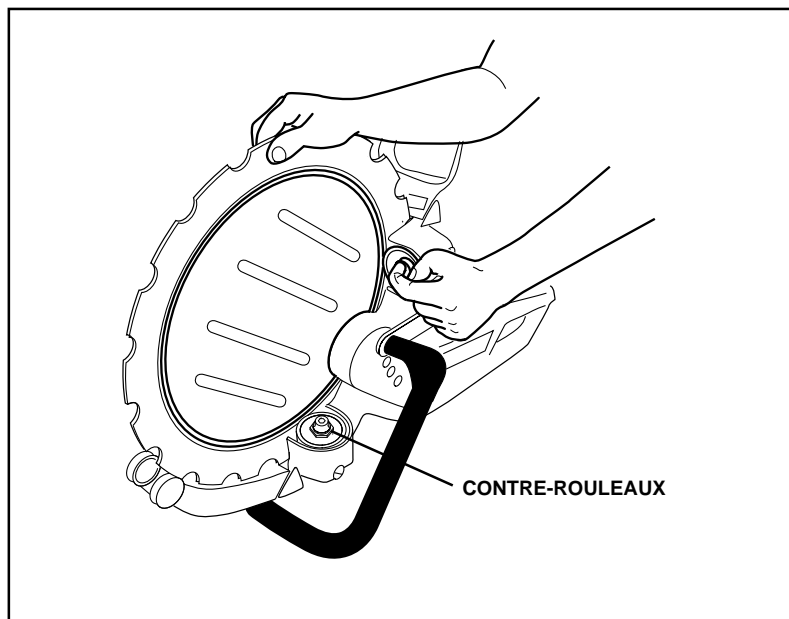
### Réglage correct des rouleaux

- Tournez la vis de réglage dans le sens horaire tout en tournant le contre-rouleau jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la lame. Puis tournez encore un quart de tour.



- Tournez la lame à la main pour vérifier que la lame et les quatre rouleaux tournent.

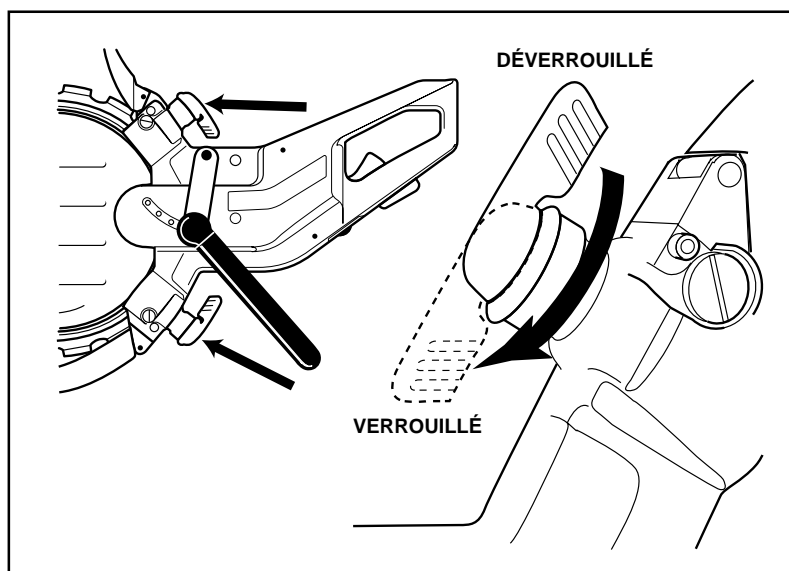
## ...PRÉPARATION ET RÉGLAGES...



### Contrôle du réglage des rouleaux

- Mettez la machine sur le dos.
- Les poignées de mise en contact des rouleaux sont en position non verrouillée.
- Saisissez les contre-rouleaux l'un après l'autre avec vos doigts et tournez la lame manuellement. Vous devez pouvoir empêcher les contre-rouleaux de tourner à la force de vos doigts en tournant la lame.

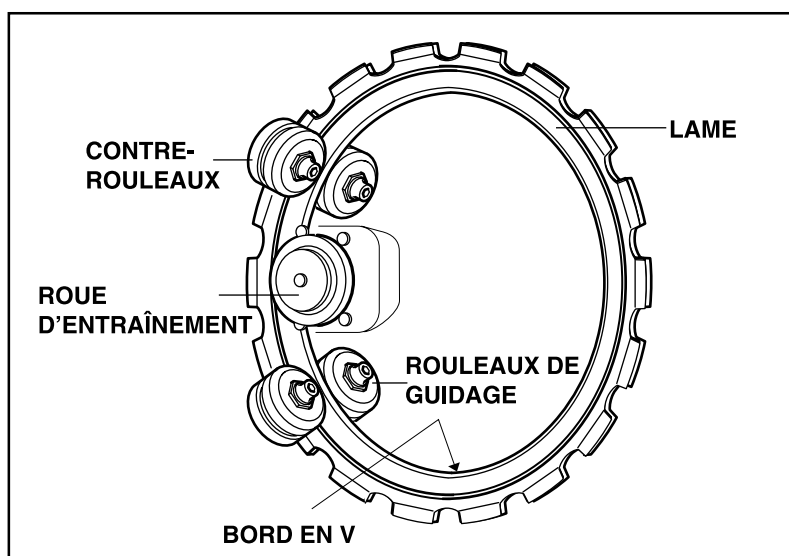
Si besoin est, tournez la vis de réglage par incréments d'un quart de tour, dans un sens ou dans l'autre, pour obtenir le réglage adéquat.



Une fois que les rouleaux sont correctement réglés, faites revenir les poignées de mise en contact des rouleaux de guidage en position verrouillée.

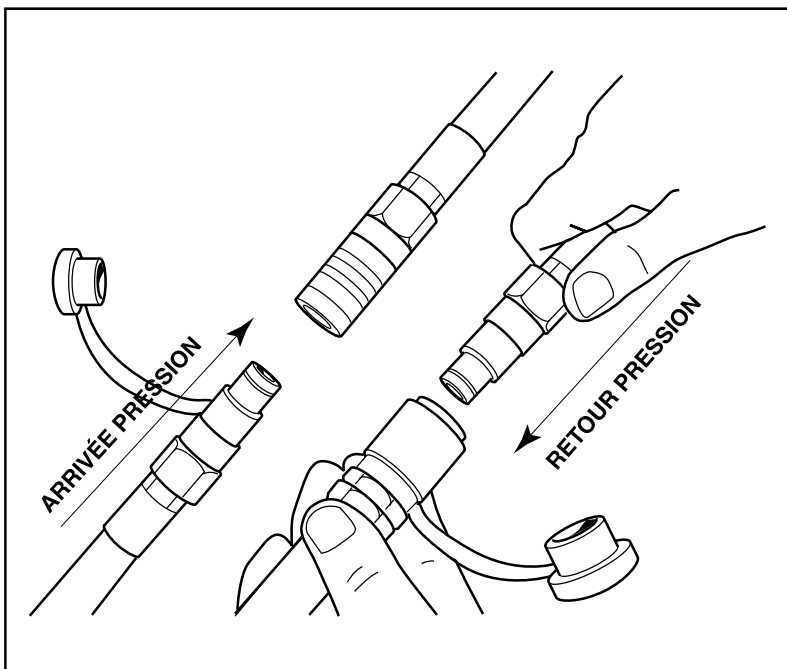
**ATTENTION :** Assurez-vous que le réglage n'est pas trop serré, autrement la lame risque de se déformer.

**ATTENTION :** Assurez-vous que le réglage n'est pas trop lâche, autrement le contact avec les rouleaux de guidage risque de se défaire.



### REMARQUES IMPORTANTES:

- Les contre-rouleaux n'entraînent pas la lame.
- Un mauvais réglage peut endommager la lame.
- Si la lame tourne lentement ou s'arrête, reportez-vous au chapitre Dépannage.

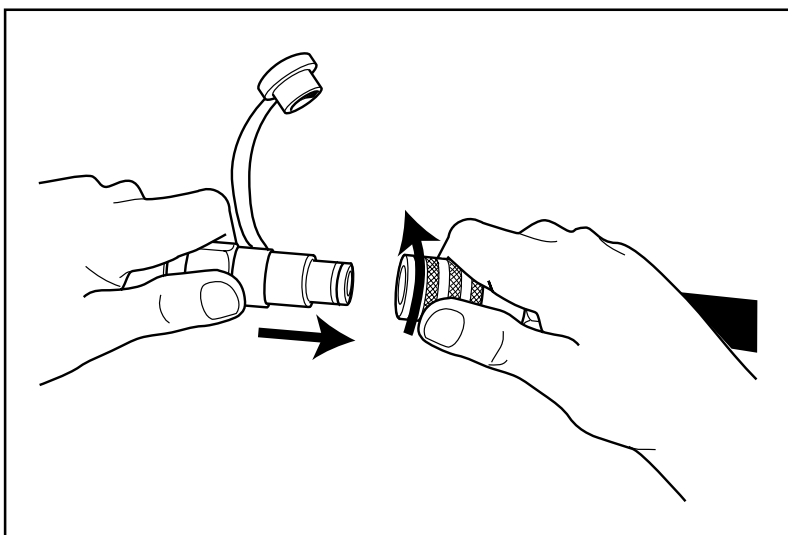


### Flexibles hydrauliques



**AVERTISSEMENT !** La pression hydraulique ne doit jamais dépasser 150 bars (3000 psi).

- Avant de brancher les flexibles, assurez-vous que les raccords sont propres, aussi bien sur la machine que sur le flexible.
- Raccordez le flexible de pression provenant du groupe hydraulique au flexible à raccord femelle sur le côté gauche de la machine.
- Raccordez le second flexible hydraulique au raccord mâle sur le côté droit de la machine. Ce flexible ramène l'huile au réservoir.



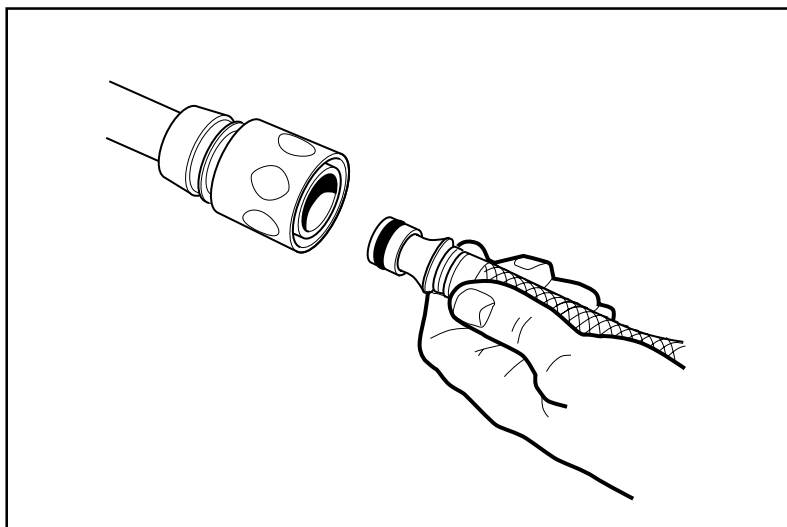
**NOTA :** Deux jeux de flexibles peuvent être raccordés si la longueur de flexible requise est supérieure à 18 m (60 pouces). Ne raccordez pas plus de deux jeux du fait de la trop grande perte de charge qu'ils peuvent causer. Voir caractéristiques.

**ATTENTION :** Fermez les verrous de sécurité des raccords avant d'utiliser la machine, de façon à éviter tout débranchement accidentel.



**AVERTISSEMENT !**

Quand la machine est en service, les flexibles sont sous très haute pression. N'essayez pas de brancher ou de débrancher les flexibles tant que le groupe hydraulique fonctionne ; vous risquez de blesser quelqu'un grièvement.



### Flexible d'eau

Branchez le flexible d'eau sur la prise d'eau. Pour activer le débit, ouvrez le robinet.

Débit d'eau minimum : 4 litres/min (1 gallon/min).

# 7. UTILISATION

## Sécurité



**AVERTISSEMENT !** La non-observation des consignes de sécurité ci-dessus et ailleurs dans ce manuel ou d'autres règlements de sécurité d'usage courant sur un chantier de construction peut causer des blessures grave voire la mort à l'utilisateur ou à d'autres personnes.



**AVERTISSEMENT !** La lame ne peut faire que des entailles droites. N'essayez pas de serrer, tordre, plier ou forcer la lame ; vous la détérioreriez. Un segment mal fixé ou une lame cassée peut blesser grièvement l'utilisateur ou une personne à proximité.



**AVERTISSEMENT !** Le plus souvent, la pièce à travailler est lourde. Assurez-vous qu'il ne cause pas de dommages ou qu'il ne tombe pas sur l'utilisateur ou sur une personne à proximité pendant le découpage.



**AVERTISSEMENT !** Tenez toujours la machine fermement des deux mains par les poignées tant que la machine est en marche. Ne tenez pas la machine par un autre endroit que les poignées prévues à cet effet. Faute de quoi, vous perdez en maîtrise de votre machine et vous créez un risque d'accident.



**AVERTISSEMENT !** Faites en sorte que la zone de travail soit exempte de débris qui risquent de faire perdre le contrôle à l'utilisateur.



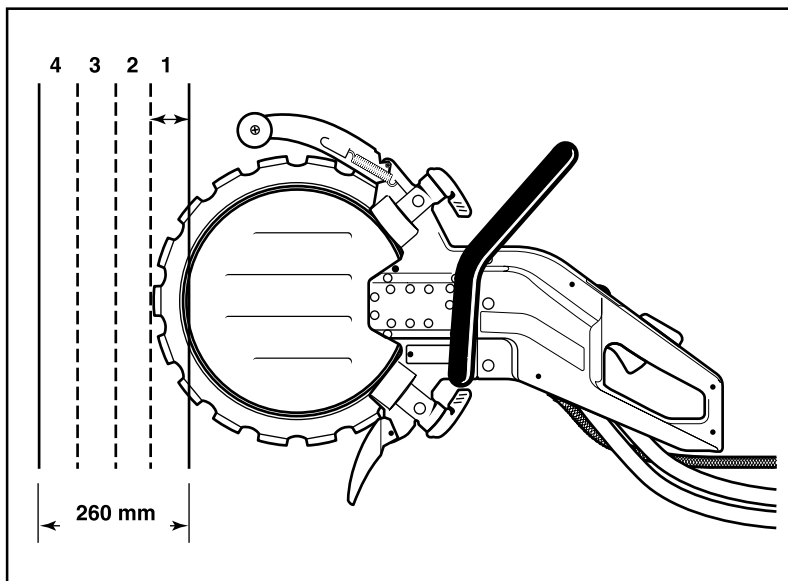
**AVERTISSEMENT !** S'il est nécessaire d'ériger un échafaudage ou un support pour atteindre la zone de travail, ces dispositifs doivent être assemblés selon des méthodes approuvées et suffisamment stables pour pouvoir supporter la charge.



**AVERTISSEMENT !** Il est déconseillé de travailler sur une échelle. Les échelles manquent de stabilité et risquent de faire tomber l'utilisateur qui risque de se blesser ou de blesser quelqu'un d'autre.

**ATTENTION !** La lame étant refroidie à l'eau, il y aura de l'eau sur le sol et sur les murs. L'eau mêlée aux poussières de découpe risque de rendre la surface glissante. Veillez à toujours avoir un bon point d'appui à tout instant.

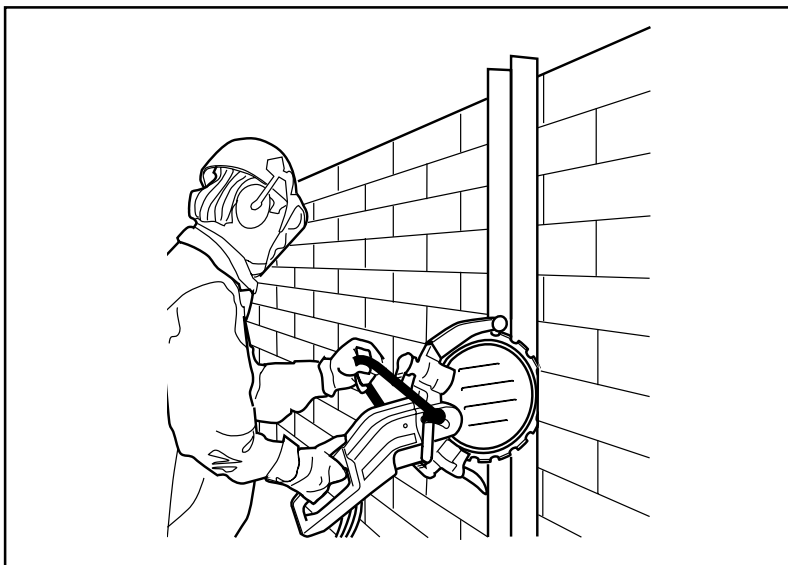
**ATTENTION !** Maintenez l'appareil à hauteur de la taille en faisant des coupes à l'horizontale ; vous travaillerez ainsi plus sûrement et vous vous fatiguerez moins.



### Techniques de travail

#### Profondeur de coupe

La découpeuse peut entailler jusqu'à 260 mm (10 pouces) de profondeur. Pour une maîtrise maximale de la machine, commencez par faire une entaille de 50 à 70 mm (2 à 3 pouces). Cela permet à la lame de stabilisation de pénétrer dans la pièce à travailler et vous aide à mieux manœuvrer la machine. Si vous essayez d'aller en profondeur tout de suite, vous mettrez plus de temps. Si vous procédez par étapes, 3 ou 4 si vous voulez atteindre 260 mm (10 pouces), vous irez plus rapidement.

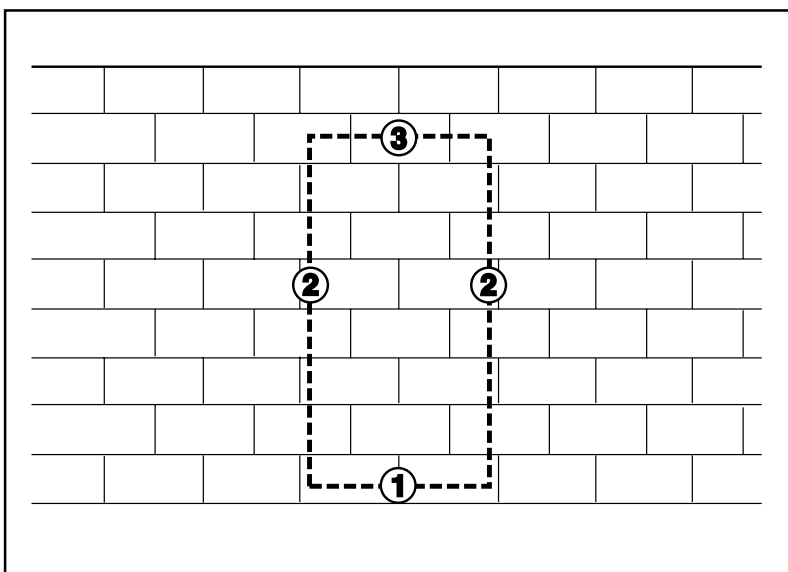


#### Gros travaux

Coupes de plus de 1 m (3 pieds) : Fixez une planche le long de la ligne de coupe. La planche sert de ligne de guidage. Servez-vous de cette ligne de guidage pour faire une première entaille de 50 à 70 mm (2 à 3 pouces) de profondeur. Enlevez les planches pour terminer le travail.

#### Petits travaux

Faites d'abord une première entaille peu profonde, 50 à 70 mm (2 à 3 pouces) au maximum. Puis, terminez la découpe.



#### Ordre de découpe

Faites d'abord la coupe horizontale inférieure. Puis les deux coupes verticales. Et enfin, la coupe horizontale supérieure.

**ATTENTION : Si vous faites la coupe horizontale supérieure avant la coupe horizontale inférieure, la pièce à travailler tombera sur la lame et la pincera.**

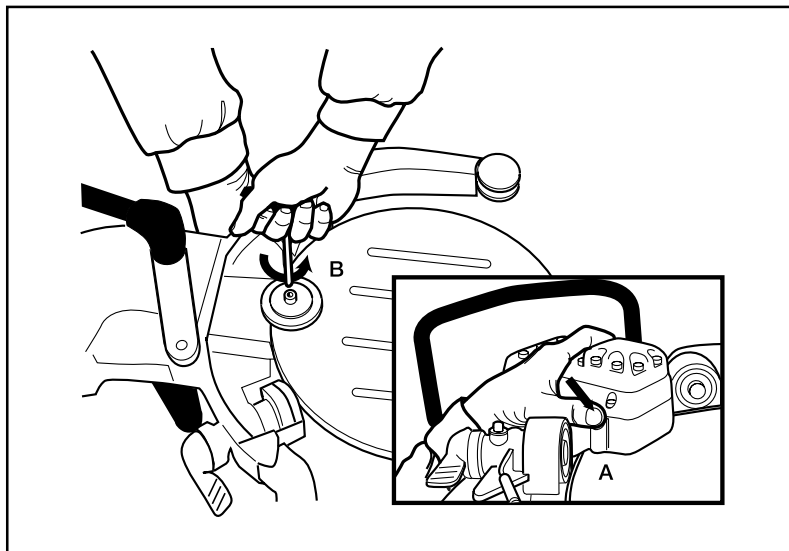


## 8. ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT !

Débranchez toujours la K3600 du circuit hydraulique avant de procéder à l'entretien et à des réparations. Une rotation imprévue de la lame risque de blesser gravement.

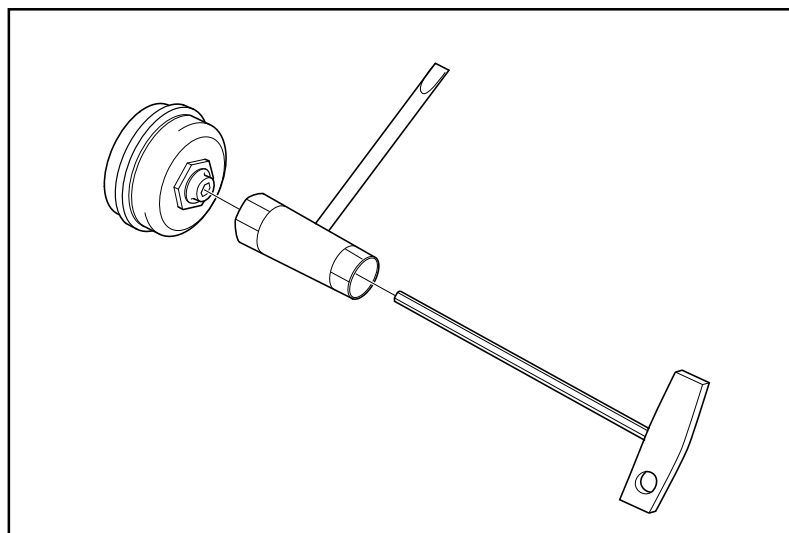


### 1. Disque d'entraînement

- A. Verrouillez l'axe à l'aide du bouton de verrouillage.
  - B. Desserrez la vis centrale et enlevez la rondelle.
- Vous pouvez maintenant dégager la roue d'entraînement.

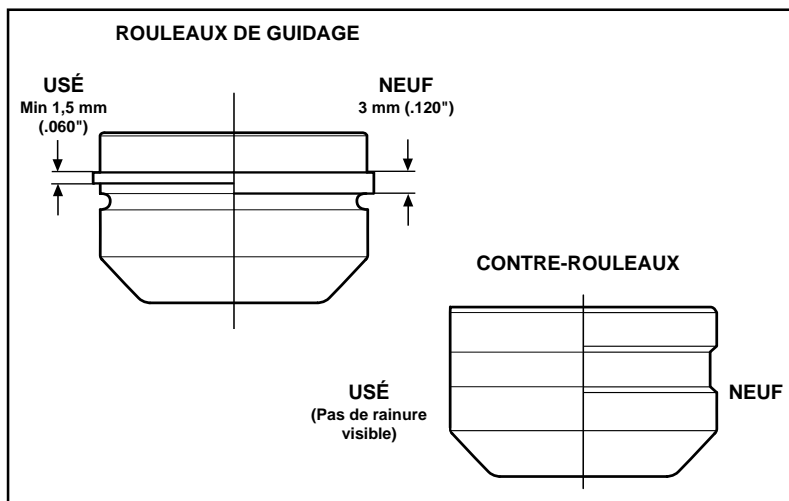
**NOTA :** Remplacez la roue en posant une nouvelle lame.

Si la roue est usée, la lame risque de patiner et de se détériorer. Si le débit d'eau est insuffisant, la durée de vie de la roue d'entraînement s'en trouvera considérablement réduite.



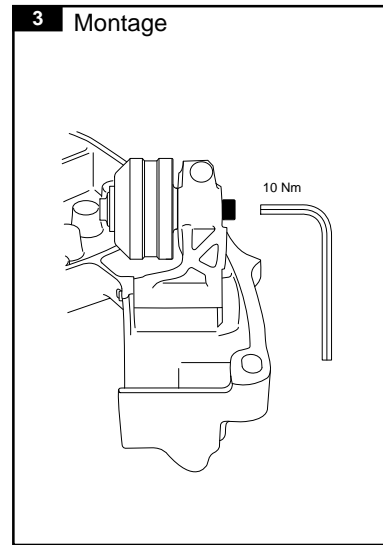
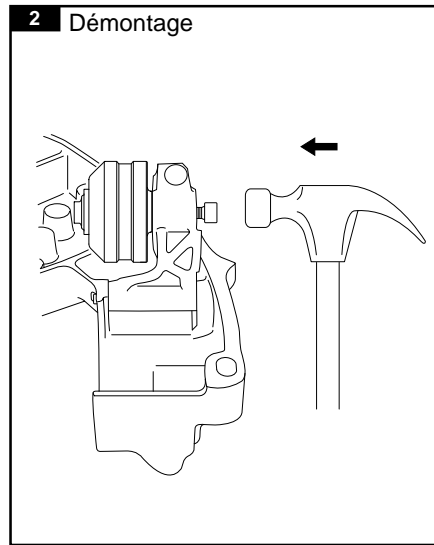
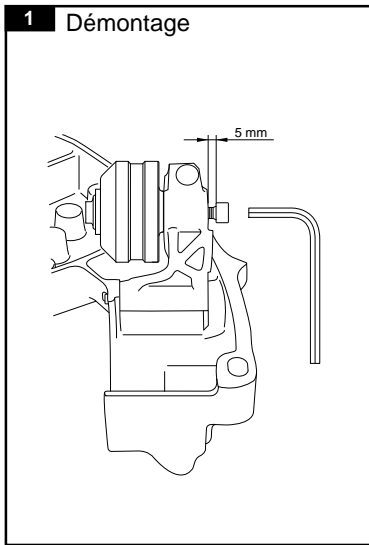
### 2. Contre-rouleaux / Rouleaux de guidage

- Déposez le carter des contre-rouleaux.
- Pour changer les rouleaux, utilisez la clé combinée ainsi qu'une clé Allen en T de 5 mm.

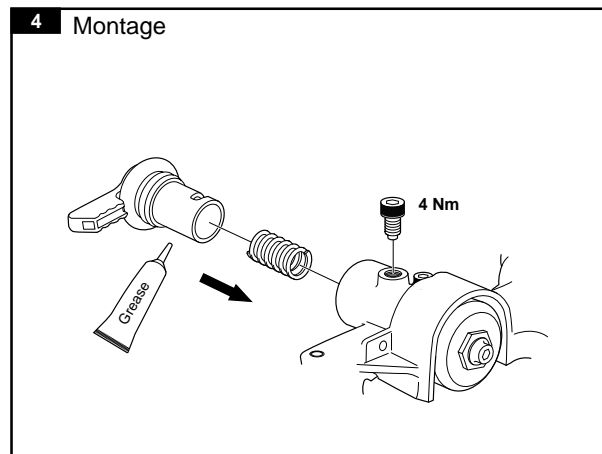
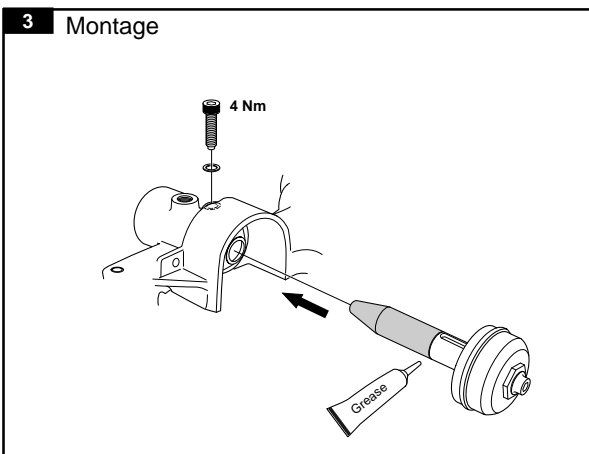
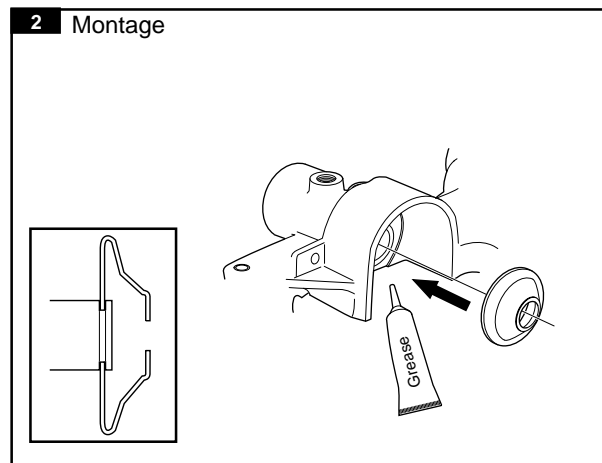
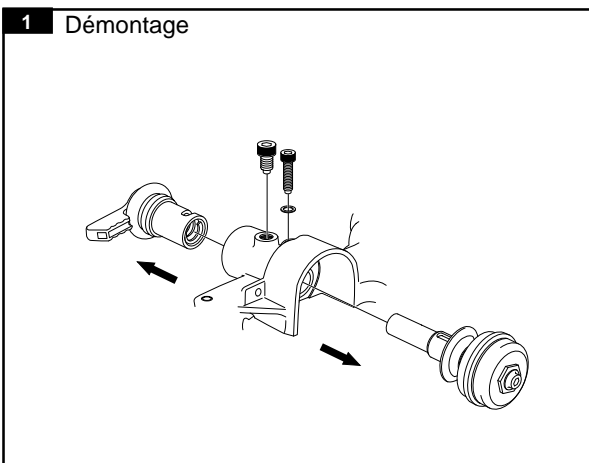


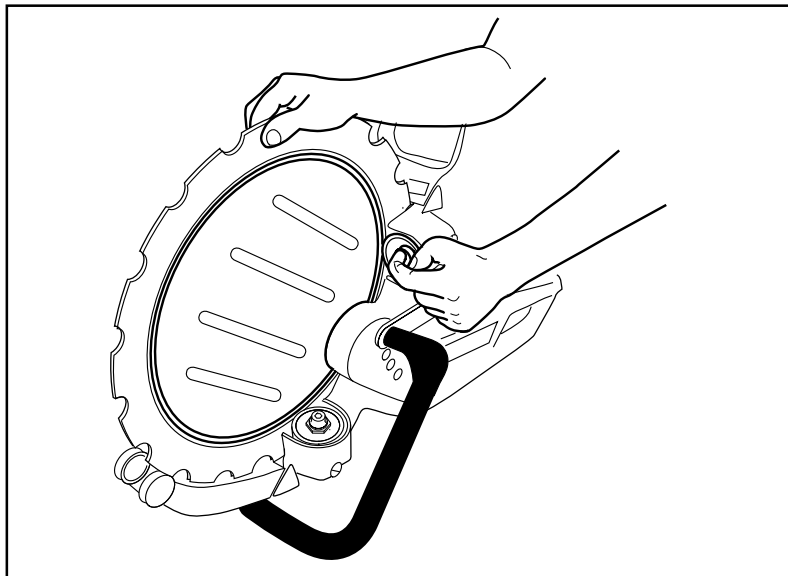
- Changez les rouleaux de guidage quand l'épaulement ou la saillie du rouleau a perdu 50 % de sa largeur initiale.
- Remplacez les contre-rouleaux quand la surface de roulement est plane, (ou) quand la rainure a disparu.

## Changement du rouleau de serrage



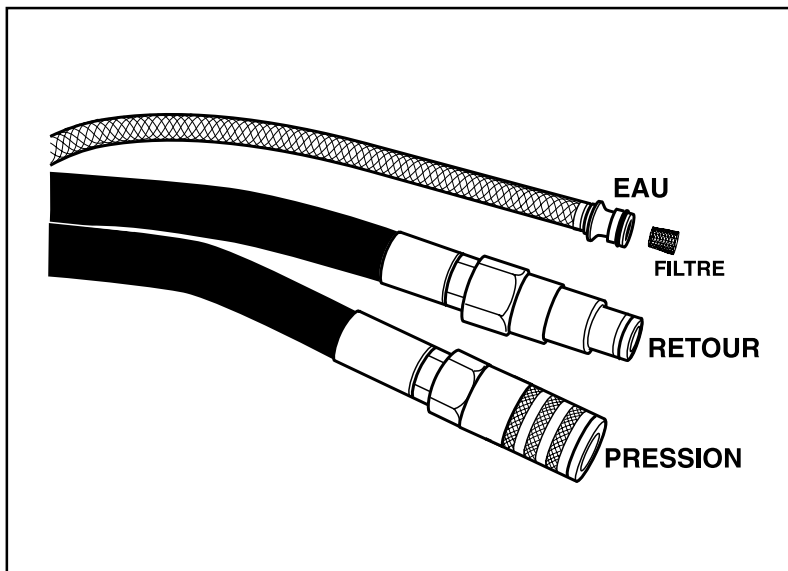
## Changement du rouleau de guidage





### 3. Réglage des rouleaux

Voir Préparation et Réglages.

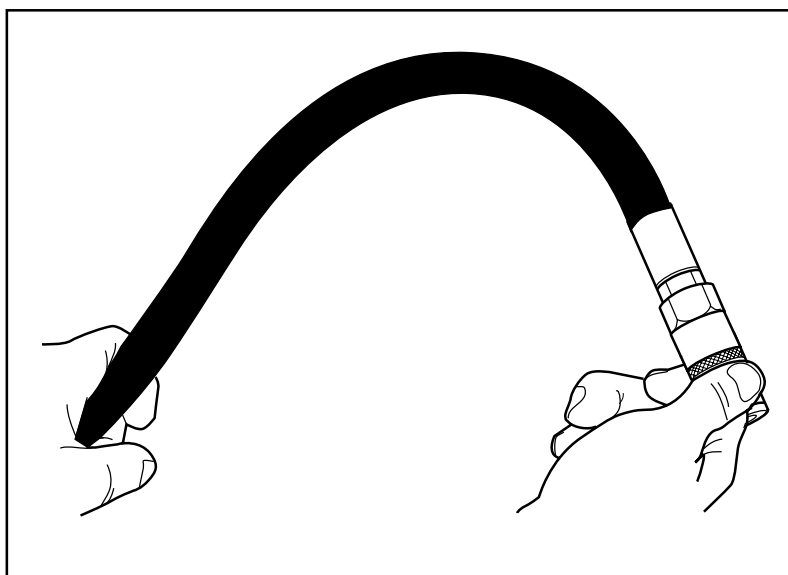


### 4. Raccords

**IMPORTANT : Si le raccord est sale, des impuretés peuvent polluer l'huile et accélérer l'usure du moteur hydraulique, de la pompe hydraulique, des robinets, etc. Cela peut aussi contrarier l'étanchéité du raccord.**

Nettoyez toujours les raccords avant de les raccorder au groupe hydraulique et à la machine.

Nettoyer le filtre si nécessaire.



### 5. Flexibles hydrauliques

Inspection quotidienne, avant de mettre la machine en service. Les flexibles fissurés, froissés ou en mauvais état doivent être changés.

## ...ENTRETIEN

### Programme d'entretien

**Nota** : Le programme d'entretien se base sur une utilisation quotidienne de l'équipement.

	Deux fois de la semaine	Tous les jours de la semaine
<b>Contre-rouleaux et rouleaux de guidage</b> Vérifier l'état d'usure du contre-rouleau Vérifier l'état d'usure du rouleau de guidage	X	X
<b>Circuit hydraulique</b> Vérifier l'état des flexibles hydrauliques Vérifier l'état des buses d'eau et nettoyer	X X	
<b>Système d'entraînement</b> Vérifier l'état de la roue d'entraînement		X
<b>Circuit d'eau</b> Inspecter et nettoyer les buses du répartiteur d'arrosage Régulateur de débit d'eau Inspecter le filtre dans le raccord d'eau		X X X
<b>Commandes</b> Vérifier le fonctionnement	X	
<b>Lame</b> Contrôler la zone autour du carter de protection Contrôler l'alignement du stabilisateur de lame	X	X

### Frettage de la lame



**AVERTISSEMENT !** Ne refrettez pas les lames conçues pour la découpeuse K3600. En raison de sa conception, une lame pour la K3600 est exposée à d'autres sollicitations qu'une lame diamant de 14 pouces entraînée au centre. Premièrement, la roue d'entraînement agit sur le diamètre intérieur de la lame, ce qui fait que la surface de la roue d'entraînement et celle de la lame s'usent toutes les deux. Le centre de la lame s'amincit et le guidage s'élargit, ce qui empêche l'entraînement de la lame par la roue. Deuxièmement, la lame est soumise à des contraintes par les rouleaux et la coupe si la lame n'est pas maintenue parfaitement droite. Des tensions grandissent dans la lame jusqu'à ce qu'elle se fissure ou se casse si elle est entièrement refrettée. Une lame cassée peut occasionner des blessures graves à l'utilisateur ou à d'autres personnes. Pour cette raison, Partner ne permet qu'une lame pour découpeuse K3600 soit entièrement refrettée. Un segment isolé peut à la rigueur est refretté. Veuillez prendre contact avec votre revendeur Partner pour les instructions.

# 9. DÉPANNAGE

## Mécanique

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE
A. La lame ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Les poignées de mise en contact des rouleaux ne sont pas en position verrouillée.</li><li>2. La lame n'est pas correctement posée sur les rouleaux de guidage.</li><li>3. Les rouleaux sont trop serrés.</li><li>4. Le raccordement au groupe hydraulique est peut être erroné.</li><li>5. Possible mauvais raccordement de flexible au groupe hydraulique ou autre problème hydraulique.</li></ol>
B. La lame tourne trop lentement.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Les poignées de mise en contact des rouleaux ne sont pas en position verrouillée.</li><li>2. La roue d'entraînement est usée.</li><li>3. Le bord intérieur de la lame est usé.</li><li>4. Les ressorts des rouleaux de guidage sont affaiblis.</li><li>5. La soupape de sûreté du groupe hydraulique est encrassée.</li><li>6. La course du levier de soupape du moteur hydraulique n'est pas correcte.</li><li>7. Le roulement des rouleaux est défectueux.</li><li>8. Le débit d'huile est insuffisant. Vérifiez.</li></ol>
C. La lame s'échappe.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le réglage des rouleaux est trop lâche.</li><li>2. Les rouleaux de guidage sont usés.</li><li>3. La lame n'est pas correctement installée sur les rouleaux de guidage.</li><li>4. La lame est endommagée.</li></ol>
D. La lame est déformée.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Les rouleaux sont trop serrés.</li><li>2. La lame surchauffe.</li></ol>
E. Perte de segment.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La lame est courbée, tordue ou mal entretenue.</li><li>2. Soudure manquée. Vous pouvez continuer à utiliser la lame si un seul segment manque, ou renvoyez-le pour frettage si l'usure ne dépasse pas 50 pour cent.</li></ol>
F. Joint moteur défectueux.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La découpeuse se déplace dans le mauvais sens. Vérifiez les raccordements des flexibles sur le groupe hydraulique qui n'est pas de la marque Partner.</li><li>2. Vérifiez la position de la vanne de commande sur le groupe hydraulique qui n'est pas de la marque Partner.</li><li>3. Pression ou débit excessif.</li><li>4. Joint défectueux.</li></ol>
G. La lame découpe trop lentement.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lame inadaptée au matériau.</li><li>2. Vérifiez que la lame reçoit la quantité d'eau requise.</li></ol>
H. La lame glisse.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le rouleau de guidage n'entre ni ne sort librement. Un rouleau bloqué ne peut pas presser la lame suffisamment fort contre la roue d'entraînement.</li><li>2. La roue d'entraînement est usée. Les matières abrasives et un mauvais arrosage en eau contribuent à user le disque plus rapidement.</li><li>3. La saillie du rouleau de guidage est usée. Si la saillie a perdu plus de 50 % de la largeur, la lame glisse.</li><li>4. La rainure et le bord intérieur de la lame sont usés. Les causes en sont un arrosage insuffisant et une matière abrasive et/ou une roue d'entraînement usée, ce qui fait que la lame glisse.</li></ol>

# 10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diamètre de la lame	350 mm (14")
Profondeur de coupe	260 mm (10")
Vitesse de rotation de la lame, maxi.	55 m/s (180 pieds/s) - 3000 tr/min.
Vitesse de rotation de la lame, mini.	17 000 tr/min.
Moteur hydraulique	Moteur à engrenages (valve à centre ouvert)
Pression hydraulique, maxi.	150 bar (2200 psi)
Débit d'huile, mini.-maxi.	35-42 l/min (9-11 US gpm)
Poids, lame non comprise	8,3 kg (18,3 lbs)
Poids de la lame	0,8 kg (1,8 lbs)
Dimensions :	
Hauteur	410 mm (16")
Longueur	715 mm (28")
Largeur	260 mm (10")
* Huile hydraulique	150 VG 32 (10W)
Température de l'huile (en service)	Approx. 600 °C (140 F)
Débit d'eau nécessaire	4 litres/min (1 gallon/min).
Raccords hydrauliques	1/2" FF (filetage 3/8")

\* Si la pollution par l'huile est sévèrement réglementée, nous recommandons d'utiliser un fluide hydraulique compatible avec l'environnement.

## Niveaux sonores

Niveau de pression acoustique équivalent à l'oreille de l'utilisateur, en dB(A), mesuré selon CEN/TC255 N150 et ISO/DIS 11201 : 99  
 Niveau de puissance acoustique, en dB(A), mesuré selon CEN/TC255 N150 et ISO3744 : 101

## Niveaux de vibrations

Vibrations des poignées, en m/s<sup>2</sup>, mesurées selon ISO/DIS 8662-4 :  
 Poignée arceau : 4,3  
 Poignée arrière : 6,0

## Rallonges de flexibles hydrauliques

Si on rallonge les flexibles hydraulique, il est nécessaire d'élargir le diamètre intérieur conformément à la table pour éviter une perte de puissance.

Diamètre intérieur du flexible 1/2"	jusqu'à 30 m (100 pieds)
Diamètre intérieur du flexible 5/8"	30 à 45 m (150 pieds)
Diamètre intérieur du flexible 3/4"	45 à 100 m (300 pieds)

Couples de serrage	Nm	Pouce-livre
Boulons enveloppe découpeuse	4	34
Boulons carter moteur	10	85
Roue d'entraînement	10	85
Boulons carter rouleaux	10	85
Vis assemblage moteur (Allen)	10	85



## Assurance de conformité UE (concerne seulement l'Europe)


(Directive 89/392/EEC, Annexe II, A)

Nous, **Partner Industrial Products**, S-433 81 Partille, Suède, tel. +46-31-949000, déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit auquel se rattache la présente déclaration : découpeuse thermique Partner **K3600** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 1999 et ultérieurement (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série) est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL :

- du 14 juin 1989 « directive machines » **89/392/EEC**, y compris les amendements actuellement en vigueur.

Les normes suivantes ont été appliquées : **EN 292-2, EN 982, EN 792.**

Partille, le 1 avril 1999



Bo Andréasson, directeur du développement

**PARTNER<sup>®</sup>**

108 87 92-31



2000W12